KÖSZÖNJÜK, HOGY A VOSTOK EUROPE-OT VÁLASZTOTTA!

A felfedezés inspirálta, az állóképességre épült, és precízen megmunkált.
Az Ön órája arra készült, hogy minden szélsőséges tevékenység során társa legyen.

AUTOMATA KARÓRÁK HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

Az automata (mechanikus) órákat a csukló természetes mozgása működteti. Amikor viseli az órát, egy belső rotor (lengősúly) forog, és automatikusan felhúzza a főrugót — kézi felhúzás nem szükséges.
Egy rendszeres napi rutin általában elegendő ahhoz, hogy az óra teljesen fel legyen húzva. Ha leveszi (például alvás közben), az óra tovább működik éjszaka. Számos VE modell átlátszó hátlappal rendelkezik, amely lehetővé teszi a lengősúly mozgásának megfigyelését.

ⓘ **FONTOS:** Ne próbálja meg kinyitni a tokot vagy saját maga megjavítani az órát. Ez a garancia elvesztéséhez vezet. Minden szervizelést és javítást KIZÁRÓLAG hivatalos órás végezhet el, mivel a szerkezet rendkívül precíziós technikai eszköz, amely szakértői gondoskodást igényel.

AZ OPTIMÁLIS TELJESÍTMÉNY ÉRDEKÉBEN kövesse az alábbi irányelveket, hogy automata órája megbízhatóan és pontosan működjön:

- Viselje az órát napi legalább 10 órán át, hogy a csuklómozgás elegendő felhúzást biztosítson.
- Kerülje az ütődéseket: Védje az órát az esésektől, rázkódásoktól vagy erős ütközésektől.
- Tartsa távol mágneses forrásoktól: A mágneses mezők kihatással lehetnek az óra pontosságára.
- Szervizeltessen rendszeresen: A garanciaidő lejárta után 2 évente hivatalos technikusnál tisztíttassa, kenje, állíttassa be és ellenőriztesse a vízállóságát.
- Kerülje a szélsőséges hőmérsékleteket, amelyek meggyengíthetik az üveget vagy károsíthatják a belső alkatrészeket.

EZEN ÁPOLÁSI ÚTMUTATÁSOK BETARTÁSÁVAL A VE AUTOMATA ÓRÁJA VÁRHATÓAN TÖBB MINT 10 ÉVIG PONTOSAN ÉS MEGBÍZHATÓAN MŰKÖDIK.

VÍZÁLLÓSÁGI IRÁNYELVEK

Minden VE óra úgy készült, hogy teljesítsen a legkeményebb körülmények között is — szárazföldön, a levegőben vagy víz alatt. A VE órák minimális vízállósága 5 BAR (50 méter / 164 láb), míg a legtöbb modellnél 20 BAR (200 méter / 660 láb) az alap. Ez meghaladja a hétköznapi karórák ipari szabványát, és biztosítja a megbízható védelmet minden órakedvelő számára.

TIPP: Minden VE modell egyértelműen jelölve van vízállósági értékkel BAR/ATM vagy méter megadásával.

MEGJEGYZÉS: A vízállóság laboratóriumi körülmények között, statikus nyomás alapján kerül megadásra, és nem az aktuális merülési mélységet jelenti.
A VÍZÁLLÓSÁG MEGŐRZÉSÉHEZ RENDSZERES TESZTELÉS SZÜKSÉGES.

⚠ FIGYELMEZTETÉS:

- Mindig győződjön meg arról, hogy a korona teljesen be van csavarva, mielőtt úszik vagy vízzel érintkezik.
- Ne működtesse a koronát vagy nyomógombokat víz alatt vagy nedves állapotban.
- Sós víz vagy klór után öblítse le az órát tiszta vízzel, majd alaposan szárítsa meg.
- Kerülje a forró környezetet (pl. szaunák, pezsgőfürdők, gőzfürdők), mivel ezek károsíthatják a tömítéseket és szigeteléseket.
- Előzze meg a hirtelen hőmérséklet-változásokat, amelyek befolyásolhatják a belső nyomást és a tömítés teljesítményét.
- A vízállóságot 2 évente, vagy bármilyen jelentős ütődés után hivatalos VE szervizközpontban kell teszteltetni.
- A VE ipari minőségű tömítéseket és szigetelőelemeket használ, amelyeket szükség esetén hivatalos szerviz során ellenőrizni és cserélni kell.

BESOROLÁS	MÉLYSÉG EGYENÉRTÉK	AJÁNLOTT HASZNÁLAT
3 BAR/ATM	30 m / 98 ft	Napi használat – csak eső és fröccsenő víz ellenállás
5 BAR/ATM	50 m / 164 ft	Kézmosás, könnyű úszás
10 BAR/ATM	100 m / 330 ft	Úszás, snorkelezés
20 BAR/ATM	200 m / 660 ft	Szabadidős búvárkodás
30 BAR/ATM	300 m / 990 ft	Professzionális búvárkodás
100 BAR/ATM	1000 m / 3280 ft	Mélytengeri (szaturációs) búvárkodás **! *HÉLIUMSZELEP SZÜKSÉGES***

GYÁRI TESZTELÉS ÉS TANÚSÍTVÁNY:

- A VE órák 100%-át egyedileg tesztelik vízállóságra a gyárból való távozás előtt, svájci ***Sigma SM8850-30*** vízállósági tesztelők használatával, a hátlapon feltüntetett vízállósági értéknek megfelelően (5–30 ATM).
- A VE órák többségéhez vízállósági (WR) tanúsítvány tartozik, amely igazolja, hogy az óra megfelel az előírt nyomásállósági szabványoknak.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Az óra hátlapjának kinyitása vagy nem hivatalos szolgáltatóknál történő szervizeltetése a garancia elvesztésével jár, beleértve a vízállósági garanciát is.

ⓘ **FONTOS:** Gyors vagy jelentős hőmérséklet-változás esetén IDEIGLENES PÁRÁSODÁS jelenhet meg az óra üvegének belső oldalán. Ez egy normális fizikai jelenség, amelyet a tokban természetesen jelenlévő mikroszkopikus nedvességrészecskék kondenzációja okoz. A párásodás általában +/- 20 percen belül eltűnik, amint a hőmérséklet stabilizálódik. Ez nem jelent vízbejutást, vízállósági hibát vagy meghibásodást, és nincs hatással a teljesítményre vagy a pontosságra. ***Ezért nem tekinthető hibának.***

Az órák használata és beállítása
TMI NH-SOROZATÚ SZERKEZETEKKEL
NH34 / NH35 / NH36 / NH37 / NH38 / NH39 / NH72

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A **Time Module Inc. (Japán)** NH-sorozatú automata szerkezetei számos VE modell meghajtásáért felelősek. Ezek a mechanikus kaliberek ötvözik az automata és a kézi felhúzást, a másodpercmutató megállítását (hacking seconds), valamint a masszív felépítést.

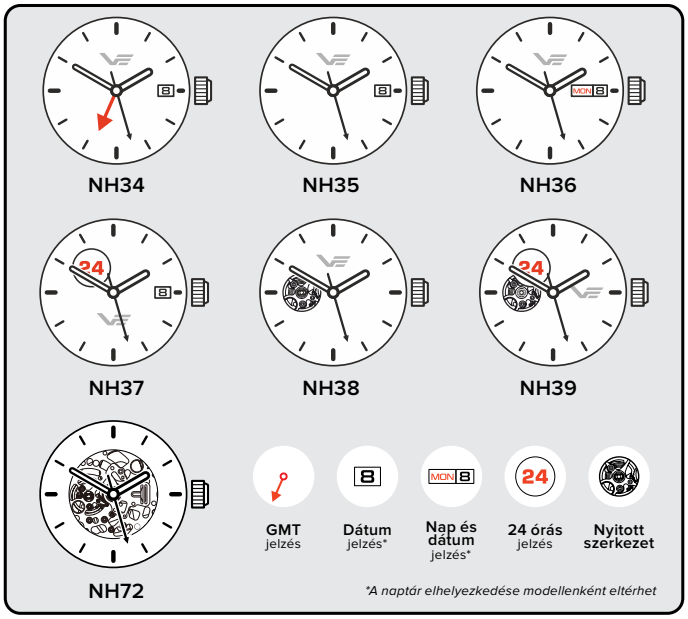
Az összes NH-sorozatú szerkezet alapvető időmérési funkciókat kínál, bizonyos változatok azonban naptárkijelzővel, 24 órás indikátorral vagy GMT-funkcióval is rendelkezhetnek.

Kivételt képez az NH72 szerkezet, amely teljesen látható, csontvázas (skeleton) kialakítással bír. Nem tartalmaz további komplikációkat, viszont ruténium bevonattal rendelkezik — ez a platina-csoport egyik fémje.

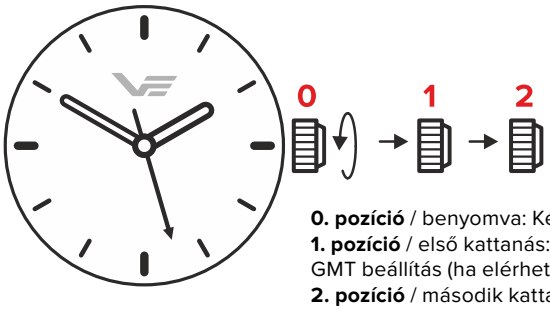
EZ AZ ÚTMUTATÓ ISMERTETI AZ ÁLTALÁNOS HASZNÁLATOT, AZ ÁPOLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓT, VALAMINT AZ EGYES SZERKEZETMODELLEK SPECIÁLIS JELLEMZŐIT.

JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK (Minden szerkezetre):

PARAMÉTER	SPECIFIKÁCIÓ
Szerkezet típusa	Automata, kézi felhúzással
Kövek száma	24 kő
Frekvencia	21,600 rezgés óránként (3 Hz / 6 rezgés másodpercenként)
Járástartalék	~41+ óra
Felhúzási irány	Kétirányú, egyirányú kuplunggal
Ütésvédelem	Lengőkerék tengelyéhez ütéscsillapító szerkezet
Mágneses ellenállás	≥ 4,800 A/m
Pontossági tartomány	-20 és +40 másodperc/nap között (gyári szabvány)



AZ NH-SOROZATÚ VE MODELLEK KORONÁJÁNAK 3 POZÍCIÓJA:



0. pozíció / benyomva: Kézi felhúzás.
1. pozíció / első kattanás: Naptár vagy GMT beállítás (ha elérhető).
2. pozíció / második kattanás: Idő beállítása (a másodpercmutató megáll).

ⓘ **FONTOS:** Ha az órája csavarzáras koronával rendelkezik, mindig először lazítsa ki (balra forgatva) a beállítás előtt, majd minden beállítás után óvatosan csavarja vissza (jobbra forgatva), hogy megőrizze a vízállóságot.

KÉZI FELHÚZÁS (Minden modellnél):
- Állítsa a koronát **0. pozícióba**.
- Ha az órát nem viselték hosszabb ideig, forgassa a koronát kb. 55 fordulatnyit az óramutató járásával megegyező irányba.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras), hogy az óra működése folytatódjon.

TIPP: Ha nyugodt életmódot folytat (például a nap nagy részében számítógépen dolgozik), ajánlott az órát naponta kézzel felhúzni — kb. 10–15 fordulattal.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA (Minden modellnél):
- Húzza ki a koronát a **2. pozícióba**.
- A másodpercmutató megáll (hacking funkció). Forgassa a koronát az idő beállításához.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras), hogy az óra működése folytatódjon.

A NAPTÁR BEÁLLÍTÁSA (Csak NH34, NH35, NH36):
- Húzza ki a koronát az **1. pozícióba**.
- NH34 / NH35: Forgassa a koronát balra (ellenkező irányba), hogy a dátumot állítsa.
- NH36:
  - Forgassa jobbra a nap beállításához.
  - Forgassa balra a dátum beállításához.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne állítsa a naptárat (dátumot) 21:00 és 04:00 között, mert ez meghibásodást okozhat. A megfelelő működés érdekében először mindig állítsa be az időt ezen az intervallumon kívül, majd csak utána a naptárt.

A GMT MUTATÓ BEÁLLÍTÁSA ÉS HASZNÁLATA (Csak NH34):
Az NH34 szerkezet egy negyedik, GMT mutatóval rendelkezik, amely 24 óra alatt tesz meg egy teljes kört, és egy második időzóna követésére szolgál. A GMT mutató nincs összekapcsolva az óramutatóval, így külön állítható, rugalmas kétidőzónás használatra:
- Állítsa a koronát az **1. pozícióba**.
- Forgassa a koronát jobbra, hogy a GMT mutatót beállítsa.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras).

PÉLDA: Ha a főidő 10:00 délelőtt, és a GMT mutató a „16”-ra mutat, akkor a második időzóna ideje 16:00 (4:00 délután).

Az órák használata és beállítása
TMI NE57 SZERKEZETTEL

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

A TMI NE57 egy prémium kategóriás automata szerkezet, amelyet a **Time Module Inc. (Japán)** fejlesztett ki.

Ez egy speciális kaliber, amely a hagyományos hárommutatós kijelzés mellett központi járástartalék-kijelzővel és eltolt elhelyezésű dátum segédszámlappal rendelkezik.

EZ AZ ÚTMUTATÓ ISMERTETI AZ ÁLTALÁNOS HASZNÁLATOT ÉS AZ ÁPOLÁSI ÚTMUTATÓT.

JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK

PARAMÉTER	SPECIFIKÁCIÓ
Szerkezet típusa	Automata, kézi felhúzással
Kövek száma	29 kő
Frekvencia	21,600 rezgés óránként (3 Hz / 6 rezgés másodpercenként)
Járástartalék	~41+ óra
Felhúzási irány	Kétirányú, egyirányú kuplunggal
Ütésvédelem	Lengőkerék tengelyéhez ütéscsillapító szerkezet
Mágneses ellenállás	≥ 4,800 A/m
Pontossági tartomány	-20 és +40 másodperc/nap között (gyári szabvány)

AZ NE57 VE MODELLEK KORONÁJÁNAK 3 POZÍCIÓJA:

0. pozíció / benyomva: Kézi felhúzás.
1. pozíció / első kattanás: Naptár beállítása.
2. pozíció / második kattanás: Idő beállítása (a másodpercmutató megáll).

ⓘ **FONTOS:** Ha az órája csavarzáras koronával rendelkezik, mindig először lazítsa ki (balra forgatva) a beállítás előtt, majd minden beállítás után óvatosan csavarja vissza (jobbra forgatva), hogy megőrizze a vízállóságot.

KÉZI FELHÚZÁS:

- Állítsa a koronát **0. pozícióba**.
- Ha az órát nem viselték hosszabb ideig, forgassa a koronát 20–30 teljes fordulattal az óramutató járásával megegyező irányba.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras), hogy az óra működése folytatódjon.

TIPP: Ha nyugodt életmódot folytat (például a nap nagy részében számítógépen dolgozik), ajánlott az órát naponta kézzel felhúzni — kb. 10–15 fordulattal.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA:

- Húzza ki a koronát a **2. pozícióba**.
- A másodpercmutató megáll (hacking funkció). Forgassa a koronát az idő beállításához.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras), hogy az óra működése folytatódjon.

A DÁTUM BEÁLLÍTÁSA (Segédszámlapon):

- Húzza ki a koronát az **1. pozícióba**.
- Forgassa a koronát balra (ellenkező irányba), hogy a dátum mutatót állítsa.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras), hogy az óra működése folytatódjon.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne állítsa a naptárat (dátumot) 21:00 és 04:00 között, mert ez meghibásodást okozhat. A megfelelő működés érdekében először mindig állítsa be az időt ezen az intervallumon kívül, majd csak utána a dátumot.

A JÁRÁSTARTALÉK KIJELZŐ HASZNÁLATA.

A járástartalék kijelző mutatja, mennyi energia maradt eltárolva az óra főrugójában. Ez a funkció segít tudni, mikor kell az órát viselni vagy kézzel felhúzni a pontos működés fenntartásához.

A JÁRÁSTARTALÉK NÖVELÉSÉHEZ A SZERKEZETET „FEL KELL TÖLTENI”:

- Rendszeres viseléssel — a természetes csuklómozgás az automata rotoron keresztül húzza fel a szerkezetet.
- Kézi felhúzással — a koronát az **0. pozícióban** forgassa az óramutató járásával megegyező irányba, így közvetlenül feszíti meg a főrugót.

Ahogy felhúzza vagy viseli az órát, a kijelző mutatója felfelé mozdul, jelezve a növekvő energiatárolást.

MEGJEGYZÉS: A teljes járástartalék (~40 óra) általában 55 teljes fordulat után vagy néhány óra aktív viselés után érhető el.

TIPP: Ha az órát több mint egy napig nem viselte, adjon neki egy kézi felhúzási „lökést”, mielőtt felveszi, hogy biztosítsa a folyamatos működést.

Az órák használata és beállítása
S.EPSON YN-SOROZATÚ SZERKEZETEKKEL
YN55 / YN56 / YN84 / YN85

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

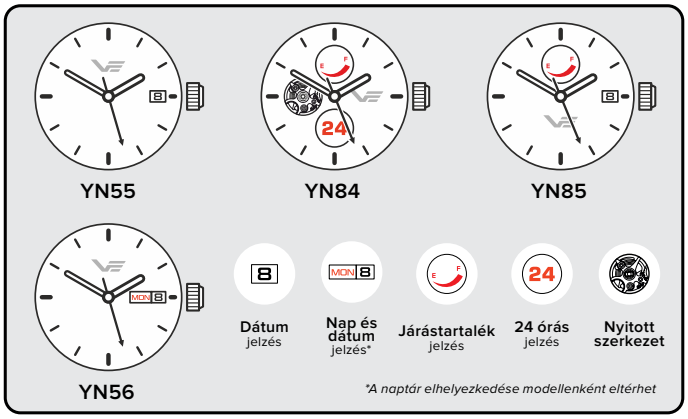
A **Seiko Epson (Japán)** által gyártott YN-sorozatú automata szerkezeteket válogatott VE modellekben használják. A YN55, YN56, YN84 és YN85 modellek közös mechanikus funkciókat kínálnak: automata és kézi felhúzás, másodpercmutató-megállítás (hacking seconds), valamint robusztus, megbízható szerkezet.

Az egyes változatok további komplikációkkal rendelkeznek:
- YN55: alap idő–dátum automata szerkezet.
- YN84: kiegészítő 24 órás segédszámlappal és nyitott szerkezetes („open-heart”) kialakítással.
- YN85: járástartalék-kijelzővel rendelkezik.

EZ AZ ÚTMUTATÓ ISMERTETI AZ ÁLTALÁNOS HASZNÁLATOT, AZ ÁPOLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓT, VALAMINT AZ EGYES SZERKEZETMODELLEK SPECIÁLIS JELLEMZŐIT.

JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK (Minden szerkezetre):

PARAMÉTER	SPECIFIKÁCIÓ
Szerkezet típusa	Automata, kézi felhúzással
Kövek száma	22 kő
Frekvencia	21,600 rezgés óránként (3 Hz / 6 rezgés másodpercenként)
Járástartalék	~40+ óra
Felhúzási irány	Kétirányú, egyirányú kuplunggal
Ütésvédelem	Lengőkerék tengelyéhez ütéscsillapító szerkezet
Mágneses ellenállás	≥ 4,800 A/m
Pontossági tartomány	-25 és +35 másodperc/nap között (gyári szabvány)



MINDEN YN55, YN56, YN85 VE MODELL 3-ÁLLÁSÚ KORONÁT HASZNÁL:

0. pozíció / benyomva: Kézi felhúzás.
1. pozíció / első kattanás: Naptár beállítása.
2. pozíció / második kattanás: Idő beállítása (a másodpercmutató megáll).

MINDEN YN84 VE MODELL 2-ÁLLÁSÚ KORONÁT HASZNÁL:

0. pozíció / benyomva: Kézi felhúzás.
1. pozíció / első kattanás: Idő beállítása (a másodpercmutató megáll).

ⓘ **FONTOS:** Ha az órája csavarzáras koronával rendelkezik, mindig először lazítsa ki (balra forgatva) a beállítás előtt, majd minden beállítás után óvatosan csavarja vissza (jobbra forgatva), hogy megőrizze a vízállóságot.

KÉZI FELHÚZÁS (Minden modellnél)
- Állítsa a koronát **0. pozícióba**.
- Ha az órát nem viselték hosszabb ideig, forgassa a koronát kb. 55 fordulatnyit az óramutató járásával megegyező irányba.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras).

TIPP: Ha nyugodt életmódot folytat (pl. számítógép előtt dolgozik a nap nagy részében), ajánlott az órát naponta kézzel felhúzni kb. 10–15 fordulattal.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA (Minden modellnél)
- YN84 modellek: húzza ki a koronát az **1. pozícióba**. / YN55, YN56, YN85 modellek: húzza ki a koronát a **2. pozícióba**.
- A másodpercmutató megáll (hacking funkció). Forgassa a koronát az idő beállításához.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras).

A NAPTÁR BEÁLLÍTÁSA (Csak YN55, YN56, YN85):
- Húzza ki a koronát az **1. pozícióba**.
- YN55 / YN85: Forgassa a koronát balra (ellenkező irányba), hogy a dátumot állítsa.
- YN56:
  - Forgassa jobbra a nap beállításához.
  - Forgassa balra a dátum beállításához.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavarzáras).

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ne állítsa a dátumot 21:00 és 04:00 között, mert ez megzavarhatja az automatikus dátumváltó mechanizmust. A megfelelő működés érdekében először mindig állítsa be az időt ezen az intervallumon kívül, majd csak utána a dátumot.

A 24 ÓRÁS SEGÉDSZÁMLAP BEÁLLÍTÁSA (csak YN84)
A YN84 szerkezet 24 órás segédszámlapja az óramutatóval szinkronban forog, és NEM állítható külön. Ez AM/PM kijelzőként szolgál, különösen hasznos az idő kézi beállításakor.

TIPP: Használja ezt a funkciót a délelőtti és délutáni órák megkülönböztetésére az idő manuális beállításánál.

A JÁRÁSTARTALÉK KIJELZŐ HASZNÁLATA (csak YN84 & YN85)
A járástartalék kijelző mutatja, mennyi energia maradt eltárolva az óra főrugójában. Ez segít tudni, mikor kell az órát viselni vagy kézzel felhúzni a pontos működés fenntartásához.

A JÁRÁSTARTALÉK NÖVELÉSE:
- Rendszeres viseléssel — a természetes csuklómozgás az automata rotoron keresztül húzza fel a szerkezetet.
- Kézi felhúzással — forgassa a koronát az **0. pozícióban** az óramutató járásával megegyező irányba, így közvetlenül feszíti meg a főrugót.

Ahogy felhúzza vagy viseli az órát, a kijelző mutatója felfelé mozdul, jelezve a növekvő energiatárolást.

MEGJEGYZÉS: A teljes járástartalék (~40 óra) általában 55 fordulat után vagy néhány óra aktív viselés után érhető el.

TIPP: Ha az órát több mint egy napig nem viselte, adjon neki egy kézi felhúzási „lökést” mielőtt felveszi, hogy biztosítsa a folyamatos működést.

Az órák használata és beállítása

MIYOTA 8-SOROZATÚ SZERKEZETEKKEL

8205 / 8215 /8217 / 82S0 / 82S5 / 82S7 / 8315 / 8N24 / 8N40

HASZNÁLATI UTASÍTÁSOK

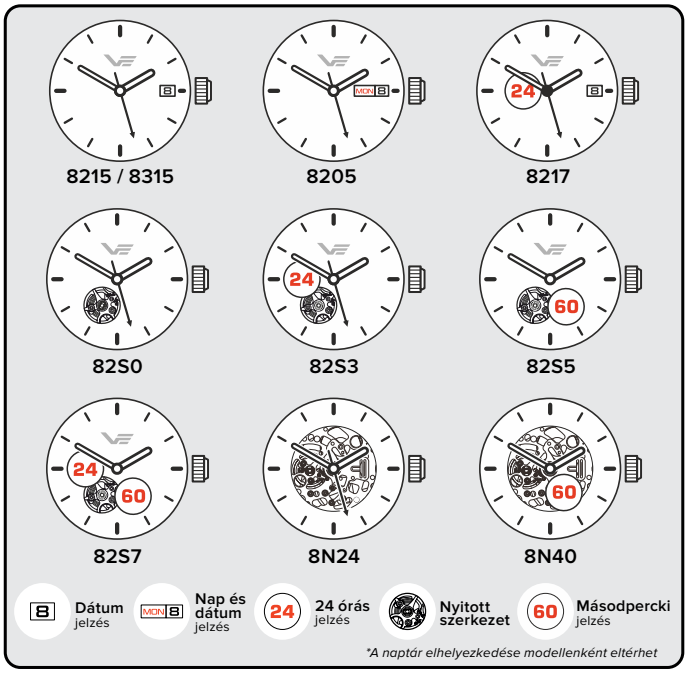
A Miyota 8-as sorozat a **Citizen Watch Co. (Japán)** által gyártott, rendkívül megbízható és pontos automata mechanikus szerkezetek családja. Az összes szerkezet azonos alapvető működési elveken alapul, az automata és a kézi felhúzás kombinációját alkalmazva, masszív felépítéssel, amelyet hosszú távú megbízhatóságra terveztek. A sorozaton belüli különbségek a kijelzés elrendezésében, a kiegészítő indikátorokban, a járástartalékban és a kidolgozásban mutatkoznak meg.

- **82xx** szerkezetek alkotják a család alapját. Ezek standard hárommutatós szerkezetek dátumkijelzéssel, egyes változatokban 24 órás indikátorral.
- **8315** az 82xx architektúra továbbfejlesztett változata, amely akár 60 órás megnövelt járástartalékot, valamint díszített alaplemezt és csontvázas (szkeletonizált) rotort kínál.
- **82Sx** szerkezetek látható mechanikai elemekkel rendelkeznek, amelyek kiemelik a szerkezet működését. Mindegyik díszített alaplemezzel és csontvázas rotorral van ellátva.
- **8Nxx** szerkezetek a sorozat csontvázas változatai, amelyeket a belső mechanikai felépítés bemutatására terveztek.

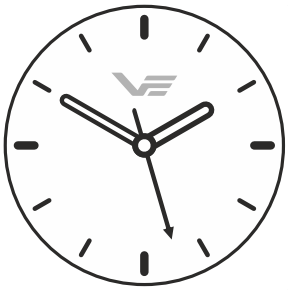
EZ AZ ÚTMUTATÓ ISMERTETI AZ ÁLTALÁNOS HASZNÁLATOT, AZ ÁPOLÁSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓT, VALAMINT AZ EGYES SZERKEZETMODELLEK SPECIÁLIS JELLEMZŐIT.

JELLEMZŐK ÉS MŰSZAKI ADATOK (Minden szerkezetre):

PARAMÉTER	SPECIFIKÁCIÓ
Szerkezet típusa	Automata, kézi felhúzással
Kövek száma	21 kő
Frekvencia	21,600 rezgés óránként (3 Hz / 6 rezgés másodpercenként)
Járástartalék	~42 óra (82xx, 82Sx, 8Nxx) / ~60 óra (8315)
Felhúzási irány	Az óramutató járásával ellentétes irányban
Ütésvédelem	Lengőkerék tengelyéhez ütéscsillapító szerkezet
Mágneses ellenállás	≥ 4,800 A/m
Pontossági tartomány	-20 és +40 másodperc/nap között (gyári szabvány)



82XX ÉS 8315 VE MODELLEK 3 ÁLLÁSÚ KORONÁVAL RENDELKEZNEK:



0. pozíció / benyomva: Kézi felhúzás.
1. pozíció / első kattanás: Naptár beállítása.
2. pozíció / második kattanás: Idő beállítása. (A másodpercmutató megáll.)

82SX ÉS 8NXX VE MODELLEK 2 ÁLLÁSÚ KORONÁT HASZNÁLNAK:

0. pozíció / benyomva: Kézi felhúzás.
1. pozíció / első kattanás: Idő beállítása. (A másodpercmutató megáll).

ⓘ **FONTOS:** Amennyiben az órája csavaros koronával rendelkezik, beállítás előtt mindig csavarja ki (az óramutató járásával ellentétes irányban), majd az összes beállítás elvégzése után finoman csavarja vissza (az óramutató járásával megegyező irányban) a vízállóság megőrzése érdekében.

KÉZI FELHÚZÁS (Minden modell):

- Állítsa a koronát **0. pozícióba**.
- Ha az órát nem viselték az utóbbi időben, forgassa a koronát kb. 40 fordulattal az óramutató járásával megegyező irányban.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavaros kivitelű) a működés folytatásához.

TIP: Nyugodt életmód esetén (például ha a nap nagy részét számítógép előtt tölti) ajánlott a szerkezet napi kézi felhúzása, kb. 10–15 fordulattal.

AZ IDŐ BEÁLLÍTÁSA (Minden modell):

- Húzza ki a koronát:
  1. pozícióba (82S0, 82S3, 82S5, 82S7, 8N24, 8N40 modellek), vagy
  2. pozícióba (8205, 8215, 8217, 8315 modellek).
- A másodpercmutató megáll (stop-funkció). A korona elforgatásával állítsa be az időt.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavaros kivitelű) a működés folytatásához.

MEGJEGYZÉS: Az 82S3 és 82S7 modellekben a 24 órás kismutató az óra- és percmutatóval együtt mozog.

A NAPTÁR BEÁLLÍTÁSA (csak 8205, 8215, 8217, 8315):

- Húzza ki a koronát **1. pozícióba**.
- 8215/8217/8315: A korona az óramutató járásával ellentétes irányú forgatásával állítsa be a dátumot.
- 8205:
  - Az óramutató járásával megegyező irányban: a nap beállítása.
    Az óramutató járásával ellentétes irányban: a dátum beállítása.
- Nyomja vissza a koronát (és csavarja vissza, ha csavaros kivitelű) a működés folytatásához.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS: NE állítsa** a naptárat (dátumot) 21:00 és 01:00 óra között, mivel előfordulhat, hogy a dátum a következő napon nem vált át megfelelően.
A megfelelő működés érdekében először állítsa be az időt ezen időtartományon kívül, majd ezt követően a naptárt.

ROZSDAMENTES ACÉL TOK

A 316L rozsdamentes acél vasalapú ötvözet, amely krómot, nikkelt és molibdént tartalmaz. Ez az összetétel kiváló szilárdságot, korrózió- és oxidációállóságot, valamint hosszú távú tartósságot biztosít.

A bevonat nélküli felület megőrzi egységes színét és felületkezelését, normál használat során megtartva eredeti megjelenését. Megfelelő gondoskodás mellett a tok és a szíj szükség esetén professzionális polírozással visszaállítható eredeti állapotába.

ⓘ **FONTOS:** Amennyiben az óra magasfényű, tükörpolírozott felülettel rendelkezik, a tokon vagy a szíjon kisebb mikrokarcok keletkezhetnek a csomagolás, szállítás vagy kiállítás során történő kezelés következtében. Ezek az enyhe nyomok a polírozott felületek természetes sajátosságai, nem minősülnek hibának, és nem tartoznak a garancia hatálya alá.

BRONZ TOK (ha van)

A kiváló minőségű réz–ón ötvözet (bronz) tartósságáról és jellegzetes megjelenéséről ismert. Néhány hét viselés után a levegővel, nedvességgel és a bőrrel való érintkezés hatására a bronz oxidálódik, és természetes patina alakul ki.

A patina fokozatosan megváltoztatja a tok színét, fényességét és felületi textúráját. Az eredmény a viselési körülményektől és a használattól függően eltérő lehet, így minden bronzóra egyedi megjelenést kap.

A rozsdamentes acéllal ellentétben, amely megőrzi egységes, polírozott és karcálló felületét, a bronz valamivel puhább felületű, és hajlamosabb a felületi nyomokra.

MEGJEGYZÉS: Amennyiben az eredeti, polírozott megjelenést részesíti előnyben, a tok professzionális bronzpolírozó pasztával helyreállítható. Ellenkező esetben a patina megőrizhető, mint a tulajdonos életstílusának lenyomata.

TITÁN TOK (ha van)

Prémium anyag, amelyet kivételes szilárdsága, kis tömege és viselési komfortja miatt alkalmaznak. A rozsdamentes acélnál körülbelül 40%-kal könnyebb, így a nagyobb méretű órák is kényelmesebben viselhetők, különösen hosszabb időn keresztül.

A titán rendkívül ellenálló a nedvesség és az izzadság okozta korrózióval szemben, valamint hipoallergén tulajdonságai ideálissá teszik érzékeny bőr számára.

Ezenfelül a matt szürke titántokok PVD-bevonattal *(Physical Vapor Deposition)* is elláthatók a felületi tartósság növelése vagy egy adott színárnyalat elérése érdekében.

MEGJEGYZÉS: A titán megmunkálása nehezebb, mint az acélé, ami növeli a gyártás összetettségét és költségét.

A bonyolultabb előállítás ellenére a titán kiváló szilárdság–tömeg arányt kínál, így megbízható választás a tartós, mindennapi használatra szánt időmérők esetében.

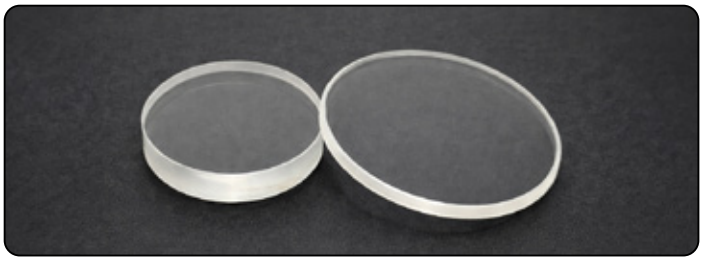
PVD BEVONAT PHYSICAL VAPOR DEPOSITION (ha van)

Speciális, vákuumalapú eljárás, amely során vegyületeket párologtatnak el, majd atomi szinten visznek fel az óra tokjára. Ez egy vékony, sűrű, kémiailag stabil és erősen tapadó réteget hoz létre, amely növeli a felület tartósságát, karcállóságát és esztétikus megjelenést biztosít.

A PVD technológia lehetővé teszi fekete, gunmetal, ezüstszürke, sárga arany, rózsaarany, kék, lila és más színű felületek kialakítását, az alkalmazott vegyületektől és eljárási paraméterektől függően.

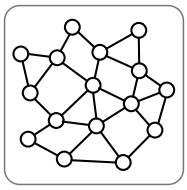
MEGJEGYZÉS: A hagyományos galvanikus bevonatokkal összehasonlítva a PVD nagyobb tartósságot, jobb karc- és korrózióállóságot, valamint hosszú távon stabilabb színt biztosít.

ÓRAÜVEG (KRISTÁLY)



A VE órákat igénybevételnek kitett környezetekre és professzionális használatra tervezték. Ennek megfelelően a VE K1 üveget vagy zafírüveget alkalmaz, az adott modell rendeltetésétől és üzemi körülményeitől függően kiválasztva az üveg típusát.

MEGJEGYZÉS: Mindkét anyag nagy tartósságot és megbízhatóságot biztosít, azonban eltérő prioritásokra vannak optimalizálva: ütésállóságra, illetve maximális karcállóságra.

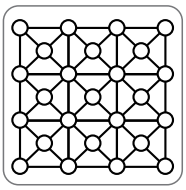


K1 ÜVEG
EXTRÉM KÖRÜLMÉNYEKRE OPTIMALIZÁLVA

Szintetikus, megerősített ásványi üveg, amely koncepciójában és teljesítményében a modern okostelefonoknál használt *Gorilla Glass*® üveghez hasonlítható. Úgy tervezték, hogy ellenálljon az erős ütéseknek és a hirtelen behatásoknak.

A zafírral ellentétben a K1 üveg nem rendelkezik kristályos szerkezettel, ami lehetővé teszi az ütési energia hatékonyabb elnyelését. Ennek eredményeként erős behatás esetén a K1 üveg kisebb valószínűséggel törik szilánkosan, inkább felületi sérülések vagy benyomódások keletkezhetnek rajta a teljes meghibásodás helyett.

A K1 üveg különösen alkalmas tool watch típusú órákhoz, valamint extrém körülményekre vagy professzionális használatra tervezett modellekhez, ahol az ütésállóság fontosabb szempont, mint a maximális karcállóság.

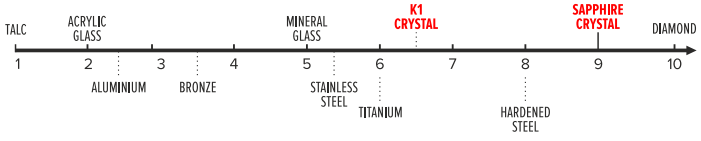


ZAFÍRÜVEG
MAXIMÁLIS KARCÁLLÓSÁG

A zafírüveg (Al_2O_3) szintetikus zafírból készül, és rendkívüli karcállóságot biztosít. Olyan modellekhez választják, ahol a hosszú távú felületi tartósság és az optikai tisztaság elsődleges követelmény.

Kristályos szerkezete és nagy keménysége miatt a zafírüveg kiválóan ellenáll a mindennapi igénybevételnek, ugyanakkor extrém ütés esetén – különösen az éleknél – ridegebb lehet.

A **MOHS-FÉLE** keménységi skála szemlélteti az anyagok relatív karcállóságát, és bemutatja a hagyományos ásványi üveg, a K1 ásványi üveg és a zafírüveg egymáshoz viszonyított helyzetét, ahol a gyémánt képviseli a legnagyobb keménységet, míg a talkum a skála legalacsonyabb értékén található.



HÉLIUMKIENGEDŐ SZELEP (ha van)

Professzionális szaturációs búvárkodáshoz készült, ahol a búvárok hosszabb időt töltenek nyomás alatti környezetben, hélium–oxigén légzőkeveréket használva.

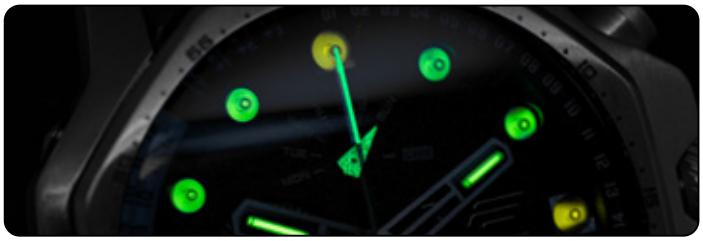
MEGJEGYZÉS: A héliummolekulák rendkívül kicsik, és nagy nyomás alatt fokozatosan képesek behatolni az óra tömítésein keresztül – még akkor is, ha az óra vízálló marad. A tok belsejében felhalmozódó hélium belső nyomást hoz létre.

A dekompresszió során a külső nyomás gyorsan csökken, miközben a tokban lévő hélium sokkal lassabban távozik. Ez kritikus nyomáskülönbséget eredményez az óra belseje és külseje között. Ha a felgyülemlett nyomás nem szabadul fel, az súlyos szerkezeti károsodáshoz vezethet, beleértve az üveg elmozdulását, a tok deformálódását, vagy szélsőséges esetben az óra súlyos károsodását, akár szétrobbanását is.

A héliumkiengedő szelep automatikusan kinyílik, amikor a belső nyomás meghaladja a biztonságos határértéket, így biztonságosan kiengedi a héliumgázt és helyreállítja a nyomásegyensúlyt.

ⓘ **FONTOS:** A szelep automatikusan működik.
NINCS SZÜKSÉG KÉZI AKTIVÁLÁSRA VAGY BEÁLLÍTÁSRA.

TRÍCIUM H_3 MEGVILÁGÍTÁS (ha van)



Egyedülálló svájci technológia, amely külső energiaforrás nélkül biztosít megvilágítást. Évekig tartó, állandó és jól látható fényt nyújt sötétben, töltés, napfény vagy elemek használata nélkül.

Ez a megvilágítási rendszer szabadalmaztatott, és kizárólag a svájci **MB-microtec** gyártja. A ***Trigalights***® tríciumcsövek egy biztonságos, teljesen zárt fizikai folyamat révén egyenletes fényt bocsátanak ki, amikor a tríciumgáz reakcióba lép az üvegcső belsejében található lumineszcens porbevonattal.

ⓘ **FONTOS:** A technológia teljes mértékben biztonságos – a csövek nem mérgezőek, önállóan zártak, és megfelelnek minden nemzetközi biztonsági szabványnak.

A hagyományos világító festékekkel ellentétben a Trícium H3 megvilágítás teljesen karbantartásmentes. A csövek folyamatosan világítanak sok éven keresztül; körülbelül 10 év elteltével a fényerő természetes módon kb. 50%-ra csökken, de a fény továbbra is jól látható marad teljes sötétségben.

A tríciumos megvilágítás akár 100-szor erősebb fényt biztosít, mint a hagyományos világító festékek, és kiemelkedő teljesítményt és megbízhatóságot nyújt professzionális és mindennapi használatra egyaránt.

SUPER-LUMINOVA®

Nem radioaktív, nem mérgező és öregedésálló foszforeszkáló pigment, amelyet a számlapokra, mutatókra és indexekre visznek fel a sötétben való leolvashatóság érdekében. A természetes vagy mesterséges fényforrásokból származó fényenergiát elnyeli, majd azt fokozatosan látható fényként bocsátja ki.

Stroncium-aluminát alapú vegyületekre épül, és lényegesen fényesebb, tartósabb és stabilabb, mint a korábbi rádium- vagy cink-szulfid alapú világító festékek.

Erős fényforrásnak való teljes kitettség után a Super-LumiNova® több órán keresztül biztosít használható láthatóságot, miközben a fényerő idővel fokozatosan csökken.

ⓘ **FONTOS:** A fény intenzitása és időtartama függ a felvitt réteg vastagságától, valamint az előzetes megvilágítás („feltöltés”) erősségétől és időtartamától.

MEGJEGYZÉS: A szín befolyásolja a teljesítményt: a zöld nyújtja a legnagyobb fényerőt és a leghosszabb utánvilágítást; a sárga és a kék kevésbé fényesek, de még mindig tartósak; más árnyalatok (türkiz, piros, narancs stb.) esztétikai változatosságot kínálnak, azonban rövidebb ideig láthatók.

VE DRYBOX (ha van)

Prémium csomagolási megoldás, amelyet az órák védelmére terveztek. Ütésálló polikarbonát műanyagból készül, légmentesen záródó és vízálló kialakítással, így kiváló védelmet nyújt tárolás vagy utazás során. A belső rész habbal bélelt, amely biztonságosan rögzíti az órát és a tartozékokat.

A **DryBox L** egy kompakt változat egyetlen óra számára, míg a **DryBox XL** nagyobb helyet és több funkciót kínál – a fedélben (a habbetéten belül) egy külön rekesszel rendelkezik további szíjak tárolására.

MEGJEGYZÉS: A VE DryBox XL átalakítható gyűjtődobozzá, amely akár négy óra tárolására is alkalmas.

SZÍJ (CSAT) CSERÉJE

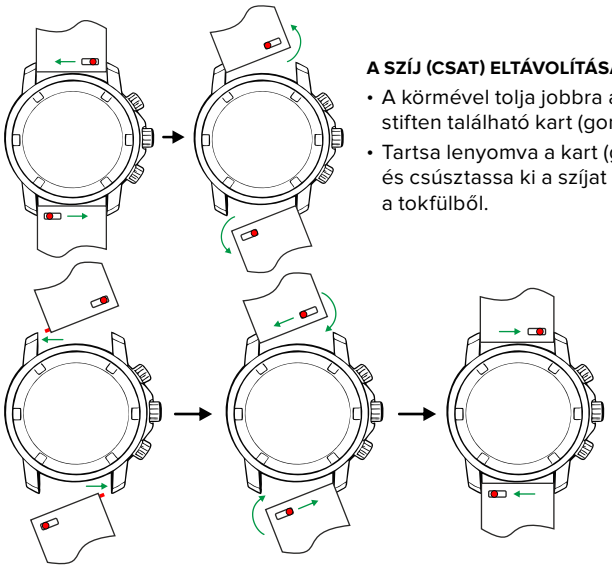
A VE órák többféle szíj- (csat-) rögzítési rendszerrel vannak ellátva. A kialakítástól függően a csere elvégezhető a tulajdonos által, vagy szervizszakember közreműködését igényli.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Minden művelet során helyezze az órát számlappal lefelé, puha felületre.

ⓘ **FONTOS:** A felszerelés után győződjön meg arról, hogy a szíj (csat) biztonságosan rögzítve van.

GYORSKIOLDÓS RUGÓS STIFTEK (QUICK-RELEASE)

Amennyiben az órája gyorskioldós rendszerrel van felszerelve (beépített kioldókarral ellátott rugós stiftek), a szíj (csat) szerszám nélkül cserélhető.



A SZÍJ (CSAT) ELTÁVOLÍTÁSA

- A körmével tolja jobbra a rugós stiften található kart (gombot).
- Tartsa lenyomva a kart (gombot), és csúsztassa ki a szíjat (csatot) a tokfülből.

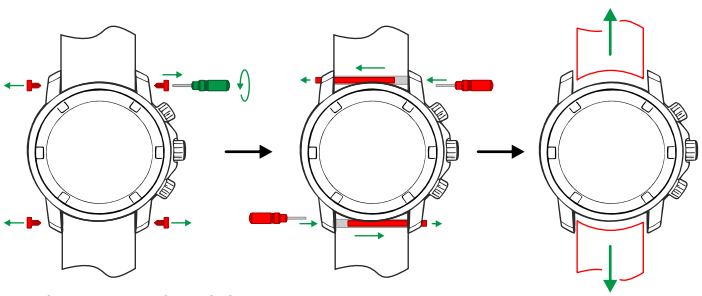
A SZÍJ (CSAT) FELSZERELÉSE

- Helyezze a rugós stift egyik végét a jobb oldali tokfül furatába.
- A körmével tolja jobbra a rugós stiften található kart (gombot).
- Tartsa lenyomva a kart (gombot), majd csúsztassa be a szíjat (csatot) a tokfülbe.

CSAVARRAL RÖGZÍTETT SZÍJ (CSAT)

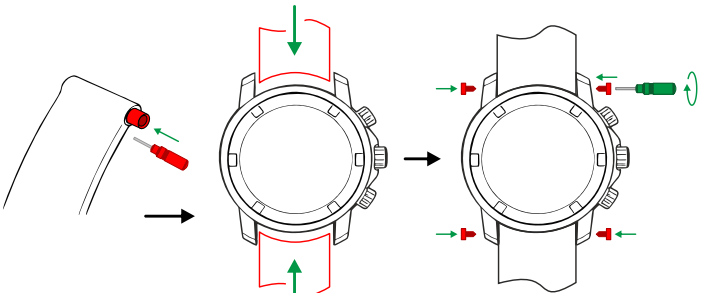
Ha az órája csavarral rögzített szíjjal vagy csattal rendelkezik, a csere csavarhúzó segítségével végezhető el.

MEGJEGYZÉS: Minden csavarral rögzített szíj (csat) egyedileg készül, kifejezetten a Vostok Europe órákhoz tervezve. Egyedi kialakításuk és méreteik miatt nem helyettesíthetők általános, utángyártott szíjakkal vagy csatokkal.
KIZÁRÓLAG EREDETI VE PÓTALKATRÉSZEKET ÉS TARTOZÉKOKAT HASZNÁLJON!



A SZÍJ (CSAT) ELTÁVOLÍTÁSA:

- Finoman csavarja ki (az óramutató járásával ellentétes irányban) a szíjat (csatot) rögzítő csavarokat. *Egyes modelleknél a második csavar nem válik ki teljesen.*
- Csavarhúzó segítségével tolja ki a speciális fém betétet a tokfül furatán keresztül. **Ehhez esetenként nagyobb erő szükséges.** *Bizonyos modelleknél a betét csak a szíj (csat) tokból való kihúzása után távolítható el.*
- Húzza ki a szíjat (csatot) a tokból.
- **Amennyiben van**, húzza ki a szíjból a speciális díszítő fémgyűrűket.



A SZÍJ (CSAT) FELSZERELÉSE:

- **Amennyiben van**, helyezze be a speciális díszítő fémgyűrűket a szíjba.
- Helyezze be a speciális fém betétet a szíjba (csatba). **Ehhez esetenként nagyobb erő szükséges.** *Bizonyos modelleknél a betét csak akkor helyezhető be, ha a szíj (csat) megfelelően illeszkedik a tokba.*
- Igazítsa a szíjat (csatot) a tokfülekhez, és győződjön meg arról, hogy a furatok és a fém betét pontosan egy vonalban vannak.
- Helyezze be a csavarokat, majd óvatosan húzza meg őket (az óramutató járásával megegyező irányban) csavarhúzóval.

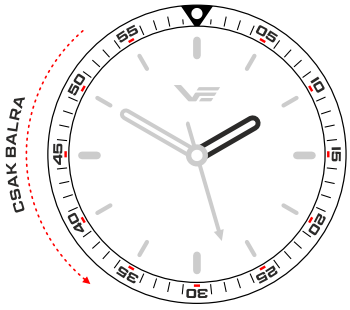
⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** NE HÚZZA TÚL A CSAVAROKAT.
A túlzott erő alkalmazása károsíthatja a csavarokat, a tokfüleket vagy a szíj alkatrészeit.

HAGYOMÁNYOS RUGÓS STIFTEK

Amennyiben az órája hagyományos (gyorskioldó nélküli) rugós stiftekkel rögzített szíjjal vagy csattal rendelkezik, a csere speciális szerszámot és megfelelő tapasztalatot igényel.

ⓘ **FONTOS:** A garanciát érvénytelenítő karcolások vagy egyéb sérülések elkerülése érdekében a szíj vagy csat cseréjét ajánlott hivatalos szervizben vagy a vásárlás helyén elvégeztetni.

BÚVÁR LÜNETTA (ha van)



Az egyirányban forgatható (búvár) lünetta professzionális eszköz, amelyet búvárkodáshoz terveztek. Lehetővé teszi az eltelt idő gyors, biztonságos és megbízható nyomon követését a víz alatt.

HELYES HASZNÁLAT:

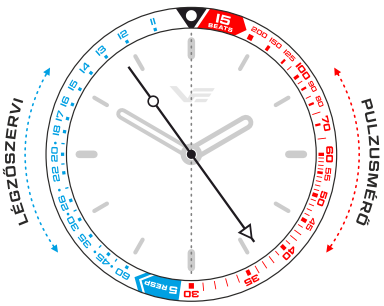
- Forgassa el a lünettát az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a nulla jelzés egy vonalba nem kerül a percmutatóval.
- Az idő múlásával olvassa le a lünettán azt az értéket, amely a percmutatóval egy vonalban áll – ez mutatja, hány perc telt el a kezdés óta.

ⓘ **FONTOS:** A lünetta biztonsági okokból csak az óramutató járásával ellentétes irányba forgatható. Így nem fordulhat elő, hogy véletlenül előre mozduljon el, és tévesen nagyobb hátralévő merülési időt jelezzen.

MEGJEGYZÉS: A búvár lünetta első 15 vagy 20 perce gyakran külön jelöléssel van ellátva, hogy segítsen figyelemmel kísérni a kritikus merülési időszakot – azt az időtartamot, amely alatt a búvár dekompressziós megállók nélkül tartózkodhat a mélységben –, ezzel növelve a víz alatti biztonságot.

TIPP: A búvár lünetta nemcsak merüléshez hasznos, hanem edzések, főzés vagy akár parkolási idő mérésére is kiválóan alkalmas!

PULZUSMÉRŐ ÉS LÉGZÉSSZÁM SKÁLÁK A LÜNETTÁN (ha van)



Mindkét skála professzionális eszköz, amely az óra másodpercmutatójának segítségével lehetővé teszi az életfunkciók gyors becslését. A skálák segítségével külön műszerek nélkül mérhető a pulzusszám (szívverések percenként) vagy a légzésszám (légvételek percenként).

PULZUSMÉRŐ SKÁLA HASZNÁLATA:

- Amikor a másodpercmutató áthalad a számlapon található „nulla” jelzésen, kezdjen el számolni 15 szívverést.
- A 15. ütésnél jegyezze fel azt a számot a skálán, amelyre a másodpercmutató mutat. Ez az érték jelzi a hozzávetőleges pulzusszámot ütés/percben (BPM).

LÉGZÉSSZÁM SKÁLA HASZNÁLATA:

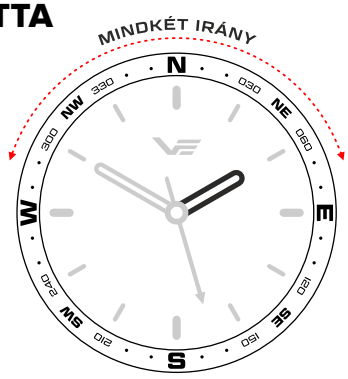
- Amikor a másodpercmutató eléri az „5 RESP” jelzést, kezdjen el számolni 5 teljes légvételt.
- Az 5. légvételnél ellenőrizze azt a számot a skálán, amelyre a másodpercmutató mutat. Ez mutatja a becsült légzésszámot légvétel/percben (RPM).

MEGJEGYZÉS: A mérés azonnali megkezdéséhez forgassa el a lünettát: Forgassa el a lünettát bármelyik irányba úgy, hogy a „nulla jelzés” a másodpercmutató legközelebbi végéhez igazodjon. Ez lehetővé teszi a számlálás azonnali megkezdését anélkül, hogy meg kellene várni, amíg a mutató egy adott pozícióba ér.

NAVIGÁCIÓS LÜNETTA

IRÁNYTŰ SKÁLA (ha van)

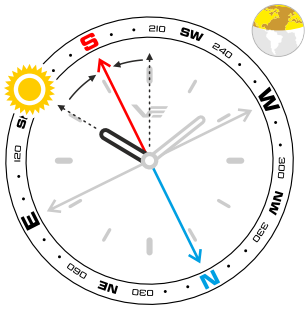
Alapvető tájékozódásra és az égtájak meghatározására szolgál a Nap helyzetének felhasználásával.



A kétirányú forgathatóság lehetővé teszi az iránytűskála gyors és kényelmes beállítását a szükséges referenciaértékekhez, a forgatás irányától függetlenül. Ez gyorsabb korrekciókat és kényelmesebb használatot biztosít, mint az egyirányú lünetta.

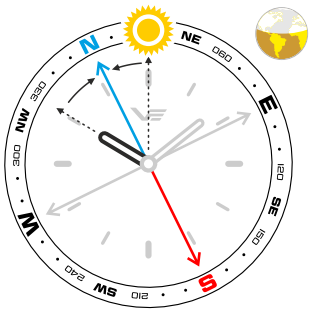
MEGJEGYZÉS: A navigációs lünetta nem helyettesíti a professzionális navigációs eszközöket, azonban iránymutatásként használható szabadtéri tevékenységek, expedíciók és mindennapi használat során.

AZ ÓRA HASZNÁLATA IRÁNYTŰKÉNT



ÉSZAKI FÉLTEKE

- Tartsa az órát vízszintesen.
- Fordítsa az órát úgy, hogy az óramutató közvetlenül a Nap felé mutasson.
- Keresse meg a félutat az óramutató és a számlapon található 12 órás jelzés között.
- Forgassa el a navigációs lünettát úgy, hogy az **S** (Dél) jelölés ehhez a ponthoz igazodjon.



DÉLI FÉLTEKE

- Tartsa az órát vízszintesen.
- Fordítsa az órát úgy, hogy a 12 órás jelzés közvetlenül a Nap felé mutasson.
- Keresse meg a félutat a 12 órás jelzés és az óramutató között.
- Forgassa el a navigációs lünettát úgy, hogy az **N** (Észak) jelölés ehhez a ponthoz igazodjon.

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Ez a navigációs módszer csak nappali fényviszonyok között működik, és a Nap tiszta láthatóságát igényli.

ⓘ **FONTOS:** Ez a módszer közepes földrajzi szélességeken a legpontosabb. Trópusi és sarkvidéki területeken a tájékozódás pontossága csökkenhet.

ⓘ **FONTOS:** A módszer a helyes helyi időn alapul. A nyári időszámítás (DST) és az időzóna-eltérések további tájékozódási hibákat okozhatnak. Egy 1 órás időeltérés körülbelül 15°-os szögeltérést eredményezhet.
A NAGYOBB PONTOSSÁG ÉRDEKÉBEN HASZNÁLJA A HELYI IDŐT, ÉS LEHETŐSÉG SZERINT ÁLLÍTSA VISSZA A NYÁRI IDŐSZÁMÍTÁST (DST) TÉLI / NORMÁL IDŐRE.

GARANCIA ÉS SZERVIZ

A VE órákra a vásárlás napjától számított 24 hónapos gyártói garancia vonatkozik. A garancia az anyag- és gyártási hibákra terjed ki, normál használati körülmények között, a jelen Használati útmutatóban leírtak szerint.

ⓘ **MEGJEGYZÉS:** Az adott országban érvényes fogyasztóvédelmi jogszabályok alkalmazandók lehetnek, és jogszabályi előírás esetén elsőbbséget élvezhetnek a jelen garanciával szemben.

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK.
A vásárló nem jogosult garanciális igényre, amennyiben:

- Az órához nem tartozik ez a Használati útmutató vagy az eredeti garancialevél.
- Az órát nem hivatalos személy vagy szerviz javította vagy szervizelte.
- A tok hátlapját a garanciális időszak alatt nem hivatalos szerviztechnikus nyitotta fel.
- Az órát nem a jelen útmutatóban foglalt utasításoknak megfelelően használták.
- A „Garancialap” nem tartalmazza a hivatalos forgalmazó aláírását és a vásárlás dátumát. ***(Kizárólag a vostok-europe.com/where-to-buy oldalon felsorolt hivatalos forgalmazók jogosultak hivatalos garanciális fedezetet biztosítani.)***

⚠ **FIGYELMEZTETÉS:** Bármilyen nem engedélyezett javítás vagy módosítás – beleértve a tok hátlapjának felnyitását – automatikusan érvényteleníti a garanciát.

AMIRE A GARANCIA NEM TERJED KI.
A garancia **NEM** vonatkozik az alábbiakra:

- Normál elhasználódás (pl. karcolások, elszíneződés vagy patinaképződés bronz tokok esetén).
- Külső alkatrészek sérülése: tok, üveg, korona, nyomógombok, szíj, csat vagy csomagolás.
- Elem(ek) és egyéb fogyóeszközök.
- Nem rendeltetésszerű használatból, balesetből vagy a megjelölt vízállósági értéket meghaladó vízbehatolásból eredő károk. ***(A vízállóság értéke az órán van feltüntetve.)***

GARANCIÁLIS SZERVIZ.
Amennyiben a garanciális időszak alatt rejtett gyártási hiba kerül megállapításra, az óra kizárólag hivatalos garanciális szervizközpontban javítható, a helyi forgalmazó megjelölése szerint.

<u>Szervizigény benyújtásához az alábbiakat kell bemutatni:</u>

- A garancialevelet,
- Érvényes vásárlási bizonylatot (nyugta, számla vagy számlamásolat).

ⓘ **FONTOS:** Csere- vagy visszatérítési igény csak akkor bírálható el, ha a hivatalos garanciális szervizközpont igazolást állít ki arról, hogy a javítás a garanciális feltételek mellett nem lehetséges.